

**cineAsia**  
filmfestival köln #4



**| 10-11-12 | DEZEMBER 2004 |**  
FILMHAUS KINO KÖLN II MAYBACHSTR. 111 II INFOS: [WWW.CINEASIA-FILMFESTIVAL.DE](http://WWW.CINEASIA-FILMFESTIVAL.DE)

**VERANSTALTUNGSORT:**

Filmhaus Kino Köln  
 Maybachstr. 111, 50670 Köln

**PREIS:** 6,50 Euro

**ANFAHRT:**

Haltestelle Hansaring  
 6, 12, 15,  
 S6, S11, S12, S13, RB 25

**INFOS:**

Cineasia Filmfestival Köln  
 Holzgasse 8  
 50676 Köln  
[www.cineasia-filmfestival.de](http://www.cineasia-filmfestival.de)  
[press@cineasia-filmfestival.de](mailto:press@cineasia-filmfestival.de)

**VERANSTALTER:**

Agopian, Krutsch, Wiens,  
 Wiens GbR

**GESTALTUNG:**

[www.go6090-formgebung.de](http://www.go6090-formgebung.de)

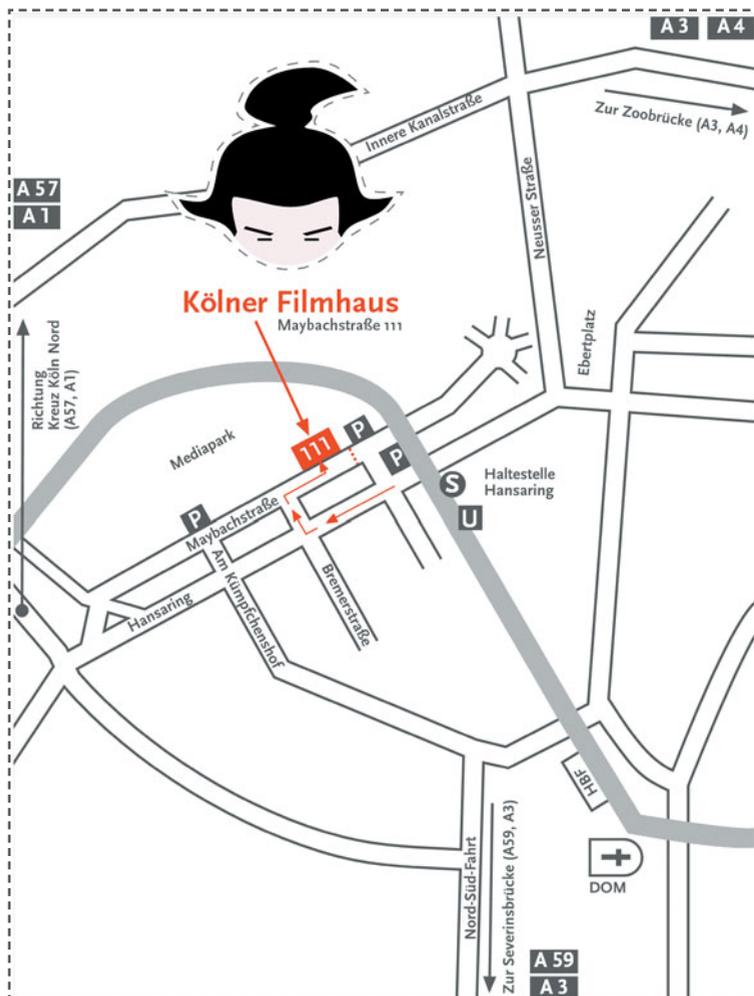
**IN KOOPERATION MIT:**

Filmhaus Kino Köln

Cineasia Filmfestival ist Mitglied  
 von KINO aktiv - die freien  
 Filminitiativen Kölns

**GEFÖRDERT DURCH****SPONSOR****MEDIENPARTNER**

Kulturamt



## Herzlich Willkommen zum 4. Cineasia Filmfestival

Das Cineasia Filmfestival ist zurück. Für alle Fans des ostasiatischen Films kommt Weihnachten in diesem Jahr schon etwas früher. Wir haben reichhaltige Präsente für jeden Geschmack auf Lager, von kämpfenden Zebras bis hin zu Schwert schwingenden Samurai.

Gerade durch die Möglichkeiten der Digital Video Produktion ist das Spektrum an aktuellem japanischen Filmen derart gewachsen, dass wir uns erneut für ein japanisches Programm entschieden haben. Grell und bunt wird es mit Ryuichi HONDAS »Sexy Drink« und Hideaki ANNOS »Cutie Honey«. In futuristische Szenarien entführt uns »Casshern« von KIRIYA und düster und unheimlich wartet MORITAS »Kakurenbo« auf uns. Die Freunde des gepflegten Splatters dürften bei »Izo« von Takashi MIIKE auf ihre Kosten kommen. Erstmals zeigen wir in diesem Jahr Dokumentarfilme, die uns u.a. einen Einblick in die Welt

der japanischen Pornoproduktionen (»Identity«) oder auch in die abgelegenste Stadt des Landes (»How to Survive in Kawaguchi City«) gewähren.

Der einzige chinesische Beitrag in diesem Jahr ist »The Warrior« von Tiger Fu, von dem leider erst 20 Minuten fertiggestellt sind. Diese präsentieren wir als Preview und hoffen ihn 2005 in voller Länge zeigen zu können.

Ob Kurz- oder Spielfilm, Fiktion oder Dokumentation, Real oder Anime – hier kann jeder etwas für sich finden. Das Cineasia Team freut sich darauf, dass an drei Tagen unsere Leinwand mit der Adventsdekoration um die Wette strahlt!

# Timetable

FR 10.12.04 Filmhaus Kino Köln

18:00	H	Animes: URDA, Japan 2002 – 2004, 30 Min., DV, Regie: ROMANoV HIGA KAKURENBO, Japan 2004, 24 Min., DV, Regie: Syuhei MORITA THE WARRIOR (Preview), China 2005, 20 Min., DV, Regie: Tiger FU
20:00	H	STEAMBOY, Japan 2004, 126 Min., 35mm, Regie: Katsuhiro OTOMO
22:30	H	CUTIE HONEY, Japan 2004, 90 Min., 35mm, Regie: Hideaki ANNO
00:15	H	IZO, Japan 2004, 128 Min., 35mm, Regie: Takashi MIIKE

SA 11.12.04 Filmhaus Kino Köln

12:00	H	STEAMBOY, Japan 2004, 126 Min., 35mm, Regie: Katsuhiro OTOMO
14:30	H	COOKING SISTER, Japan 2003, 50 Min., DV, Regie: Kazuyoshi KUMAKIRI TURTLE, Japan 2004, 27 Min., DV, Regie: Nozomi KATAOKA
16:15	H	THE RAIKAN, Japan 2004, 68 Min., DV, Regie: Keisuke UENO
17:45	H	SEXY DRINK, Japan 2002, 72 Min., Betacam, Regie: Ryuichi HONDA
19:30	H	PUSSYCAT GREAT MISSION, Japan 2004, 43 Min., DV, Regie: Ryuichi HONDA ZUBEKO, JAPAN 2002, 18 Min., DV, Regie: Ryuichi HONDA
21:00	H	CASSHERN, Japan 2004, 142 Min., 35mm, Regie: Kazuaki KIRIYA
00:00	H	IDENTITY, Japan 2004, 120 Min., DV, Regie: Tetsuaki MATSUE

SO 12.12.04 Filmhaus Kino Köln

12:30	H	CUTIE HONEY, Japan 2004, 90 Min., 35mm, Regie: Hideaki ANNO
14:30	H	HOW TO SURVIVE IN KAWAGUCHI CITY, J. 2003, 30 Min., DV, Regie: K. MURAKAMI TEL CLUB, Japan 1999, 76 Min., DV, Regie: Kenji MURAKAMI
16.45	H	KISARAZU CATS EYE, Japan 2003, 123 Min., 35mm, Regie: Fuminori KANEKO
19:15	H	ZEBRAMAN, JAPAN 2004, 115 Min., 35mm, Regie: Takashi MIIKE
21:45	H	IZO, Japan 2004, 128 Min., 35mm, Regie: Takashi MIIKE
00:15	H	MIDNIGHT SURPRISE

# Inhalt

## FOCUS ON

### RYUICHI HONDA

- 06 Sexy Drink
- 07 Pussycat Great Mission, Zubeko

### FILME

- 08 Cutie Honey
- 10 Izo
- 11 Zebraman
- 12 Casshern
- 14 Cooking Sister
- 15 Turtle
- 16 The Raikan
- 17 Kisarazu Cats Eye

### DOKUMENTARFILME

- 20 How to Survive in Kawaguchi City
- 21 Tel Club
- 22 Identity

### ANIME

- 26 Steamboy
- 27 Urda
- 28 Kakurenbo – Hide and Seek
- 29 The Warrior

## Focus on Ryuichi Honda S. 06-07

Trash auf höchstem Niveau – so könnte man die Filme von Ryuichi HONDA bezeichnen. Mit einer ausgeprägten Vorliebe für das japanische Kino der späten 60er Jahre hat er seit 2001 drei Spiel- und mehrere Kurzfilme gedreht. TOKYO SHAMELESS PARADISE, 2002 bei Cineasia gezeigt, war HONDAS Abschlussarbeit für die Kunsthochschule Osaka. Der 1974 in Kanagawa geborene Regisseur scheint nie mehr als 100 \$ für seine Filme zur Verfügung zu haben, doch damit schafft er es, dermaßen psychedelische Filme zu drehen, dass Austin Powers dagegen schäbig aussieht.





## Sexy Drink

Japan, 2002, Betacam, 72 Min., OmeU

An ihrem letzten Tag als Teenager beschließt Miki mit dem Saufen aufzuhören. Hunderte leerer Bierdosen und Flaschen in ihrer Wohnung weisen auf ein 24stündiges Besäufnis – doch damit ist endgültig Schluss! Kein Tropfen ist mehr im Haus, ihr gesamtes Geld wurde vorsorglich bei der besten Freundin deponiert und mit Hilfe einer teuren Wunderpille ist die Abstinenz praktisch garantiert. Der Haken an der Sache: nur ein Schluck Alkohol innerhalb der nächsten 24 Stunden und als Nebenwirkung wird Mikis Kopf platzen.

Dies ist die Ausgangssituation die Ryuichi HONDA (TOKYO SHAMELESS PARADISE) und Drehbuchautor Sakichi SATO (GOZU und ICHI THE KILLER) zu Hochform auflaufen lassen.

Kaum ein anderer Regisseur schafft es zurzeit so viele überraschende Wendungen, angerissene Handlungsstränge und unterschiedliche Geschichten in knapp 70 Minuten ineinander zu verweben ohne in heilloses Chaos abzugleiten.

Einer Tour de Force gleich, beginnen 24 quälende Stunden in denen Miki pöbelnd durch die Strassen zieht, an leeren Bierdosen schnüffelt und sich vor üblen Halluzinationen in Sicherheit bringen muss. Mit viel Sinn für aberwitzige Situationen, wilder psychedelischer Musik und einer gesunden Dosis Splatter inszeniert HONDA die verzweifelte Suche einer Frau nach einem Drink.



## Pussycat Great Mission

Japan, 2004, DV, 43 Min., OmeU

Drei unerschrockene Go-Go Tänzerinnen begehen sich in PUSSYCAT GREAT MISSION auf eine zerstörerische Suche nach einer prall gefüllten Tasche voller Geld, die vielleicht – vielleicht auch nicht – in der Küche eines an den Rollstuhl gefesselten Gangsters zu finden sein soll. In einer Orgie aus Paisley Mustern und psychedelischen Rhythmen lassen es die Go-Go Kätzchen aus der Hölle nicht zu, dass man sich ihnen auf der Suche nach ihrem Glück in den Weg stellt.

REGIE Ryuichi HONDA DREHBUCH Yuji NAGAMORI, Komame YOSHITSUYA KAMERA Toshitsugu JOTO DARSTELLER Kei MIZUTANI, Nao EGUCHI, Yukari NUNOKAWA, Chiharu MURAIISHI, Kenji TAKAYAMA VERTRIEB Bio - Tide and Associates

## Zubeko - The Alumna Delinquents

Japan, 2002, DV, 18 Min., OmeU

In Acht nehmen muss man sich auch vor den Protagonisten in ZUBEKO. Kann etwas anderes erwartet werden als sinnlose Verwüstung, wenn sich fünf, zugegebenermaßen atemberaubende, Angestellte eines Love Motels mit zwei Möchtegern-Killern verbinden?





REGIE Hideaki ANNO DREHBUCH Rumi TAKAHASHI, Hideaki ANNO KAMERA Kousuke MATSUSHIMA DARSTELLER Eriko SATO,

Mikako ICHIKAWA, Jun MURAKAMI, Hairi KATAGIRI, Shie KOHINATA, Mayumi SHINTANI VERTRIEB Warner Brothers Japan

## Cutie Honey

Japan, 2004, 35 mm, 93 Min., OmeU

Japanese Girlpower Rules!

Die kriminelle Organisation Panther Claw hält Tokyo in ihren dreckigen Klauen; Gold Claw, Cobalt Claw,

Scarlet Claw und Black Claw – ausgestattet mit so konventionellen Kampftechniken wie Karate, der Erzeugung mörderischer Tornados und gemeiner Todesstrahlen – ist hinter Cutie Honeys »Love System« her.

Cutie Honey, im bürgerlichen Leben Honey Kisaragi genannt, benötigt keine Telefonzelle, um zur Superheldin zu mutieren. Nach einem verunglücktem Experiment bei einem durchgeknallten Professor muss sie lediglich einen herzförmigen Knopf an ih-

rer Halskette drücken, um sich in eine Kämpferin der Liebe und Gerechtigkeit zu verwandeln.

Hideaki ANNO, dessen LOVE AND POP und RITUAL wir bereits beim Cineasia Filmfestival zeigten und der international bekannt durch NEON GENESIS EVANGELION ist, hat mit der Verfilmung von Go Nagai's in den Siebzigern erschienen Anime-Reihe die Energie und Vitalität der späten 60er und frühen 70er in Japan einfangen.

Sind 3 ENGEL FÜR CHARLIE selbstbewusste Kämpferinnen, die ihre weiblichen Reize gezielt einsetzen, porträtiert Schauspielerin Eriko SATO Cutie als charmante, naive Verteidigerin der Liebe und Freundschaft ohne albern zu wirken. Sie verteidigt all das, was sie selbst in ihrem Leben so schmerzhaft vermisst; ist sie doch im Grunde ihres Herzens ein einsames Wesen. Der klassische Fluch des Superhelden.



## Izo

Japan, 2004, 35 mm, 128 Min., OmeU

Dies ist nun der 10. Film von Takashi MIIKE, den wir im Rahmen unseres Festivals innerhalb von 4 Jahren zeigen und vielleicht sein bizarrster. Eine Orgie aus Gewalt und Blut entzieht sich IZO eigentlich jeder Beschreibung. Der Film beginnt mit der schmerzhaft detailgetreuen Exekution von Izo, einem Samurai niederer Herkunft. Sein Geist entflieht seinem Körper, um eine Reise zu beginnen, die ihn durch mehrere Zeitalter führen wird, in der er vom buddhistischen Mönch über seine Mutter, von Soldaten bis zum Premier Minister (ein 15-minütiger Auftritt von Takeshi KITANO) alles niedermetzelt, was er finden kann. IZO ist die personifizierte Negation, ein Aufbegehren, die

»I had a wonderful time during making this film IZO. It doesn't fit for any genre. This film is just the Massacre of an assassin. You might say it is complicated. I know it is complicated. It is really hard to understand. But I don't care. All I want to say in this film is that how you can be a human being until the end of the world. That's all, and I want you to feel so!«

Takashi MIIKE

geballte ekstatische Wut auf das perfekte Gesellschaftssystem Japans. Weder Zeit noch Raum können Izos Rage aufhalten, und was sich ihm in den Weg stellt wird unbarmherzig vernichtet. Das Ungewöhnliche an diesem Film ist nicht die ausufernde Brutalität, der uns MIIKE gnadenlos ausliefert, sondern deren Gegenüberstellung mit Bildern voller Schönheit und Zartheit. Bilder, die in den Werken westlicher Filmemacher kaum zu finden sind und die von solcher Kompromisslosigkeit sind, dass sie den europäischen Betrachter sprichwörtlich atemlos zurücklassen.

## Zebroman

Japan, 2004, 35 mm, 115 Min., OmeU

Ein Zebra schlägt zurück! Yokohama 2010, gigantische krebsähnliche Wesen werden in der Stadt gesichtet; nicht dass Ichigawa, lausiger Lehrer, lausiger Vater und lausiger Ehemann, davon etwas mitbekommen würde. Er hat andere Probleme: Mutti geht fremd, Tochter prostituiert sich, Versagersöhnchen wird in der Schule gemobbt – kennen wir diese Konstellation nicht? Richtig, mit VISITOR Q stellte MIIKE bereits schon einmal die japanische Durchschnittsfamilie aus der Hölle vor. Doch MIIKE wäre nicht MIIKE, würde er nicht mit jedem Film die Karten neu mischen.

Denn hier trennen sich die Wege; wird der Vater in Visitor Q selbst zum Schuldigen, wird

Ichigawa zum – Superzebra!!! Seit frühester Kindheit gab Ichigawa die bereits nach wenigen Folgen eingestellte TV Serie ZEBRAMAN emotionalen Schutz und Trost. Nun sucht er dort auch als Erwachsener Zuflucht. Er näht sich ein Zebrakostüm, nur um kurz darauf festzustellen, dass er auch überirdische Zebrakräfte besitzt ...!!!

Dem schmerzhaften Blick in die Abgründe der japanischen Gesellschaft in VISITOR Q, stellt der unangefochtene Meister aller Genres mit ZEBRAMAN ein irrwitziges Spektakel gegenüber.



**REGIE** Kazuaki KIRIYA **DREHBUCH** Kazuaki KIRIYA, Shotaro SUGA, Dai SATO **KAMERA** Kazuaki KIRIYA **DARSTELLER** Yusuke ISEYA, Kumiko ASO, Toshiaki KARASAWA, Kanako HIGUCHI **VERTRIEB** I - On New Media / Shochiku Co., Ltd.

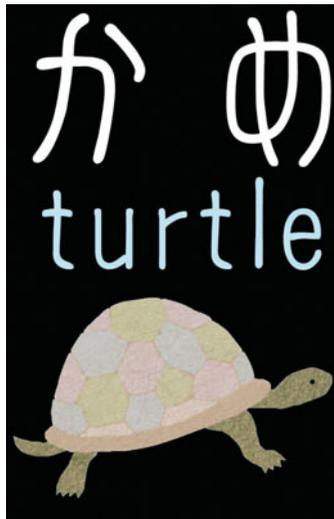
## *Casshern*

Japan, 2004, 35 mm, 142 Min., OmeU

Um gegen übermächtige Killerandroiden kämpfen zu können, die von Wissenschaftler Azuma mittels Blitzen wie einst Frankenstein ins Leben gerufen werden, muss man schon aus besonders genutiertem Holz geschnitzt sein. Diese Anforderung erfüllt Casshern, Azumas Sohn, der gegen eben diese Androiden in den Kampf zieht und dabei ums Leben kommt. Durch seinen Vater wieder ins Leben zurückgebracht und bionisch manipuliert, versucht er nichts Geringeres, als die Welt gegen die Übermächte des Bösen zu retten.

Mit seinem lang erwarteten Debüt steckt sich Kazuaki KIRIYA ein hohes Ziel; nämlich mit weniger als 6 Millionen \$ ein visuell glänzendes Superhelenedepos zu erstellen, das nebenbei die grundlegenden Fragen von Gut und Böse behandelt. Basierend auf einer Anime-Serie aus den 70er Jahren der Produktionsfirma Tatsunoko Pro ist es KIRIYA gelungen, trotz finanzieller Einschränkungen eine eigenständige Filmsprache zu entwickeln, die man anscheinend auch in Hollywood bemerkt hat – Remakes wurden bereits angedroht. Stärker als alles, was man aus europäischen oder amerikanischen

Produktionen zu Gesicht bekommt, schafft es KIRIYA den Zuschauer mit atemberaubenden Bildern, CGI und VFX Effekten in den Bann zu ziehen. Das ist umso erstaunlicher, da CASSHERN kein klassischer Superheldenfilm ist, sondern ein pessimistisches, tragisches Drama um Schuld und Sühne, zerbrochener Liebe und Hoffnungen, ein Drama, das zugegebenermaßen sehr stylish verpackt ist.



## Cooking Sister

Japan, 2003, DV, 50 Min., OmeU *aka Sister's Homemade Dish*

Die Liebe zwischen Geschwistern, die das ach so normale Maß überschreitet, ist immer ein schwieriges und besonders delikates Thema. In dem Film COOKING SISTER von Kazuyoshi KUMAKIRI verliebt sich der Bruder in die Schwester, ohne dass sie etwas ahnt. Das Zusammenleben der beiden ist geregelt, das Leben fließt vor sich hin, und erst ein neuer Freund der Schwester bringt Dynamik in

die Angelegenheit. Eine Aussprache ist unvermeidlich. Kazuyoshi KUMAKIRI, dessen Debüt KICHIKU (1997) ihn direkt auf unzählige Filmfestivals katapultierte, fängt die eindringliche Liebesgeschichte in ungewohnt statischen Bildern ein, die emotionale Falltiefe offenbart sich erst dahinter.

## Turtle

Japan, 2004, DV, 27 Min., OmeU

Natürlich muss sich eine Schildkröte in eine junge Frau namens Nagisa verlieben, denn der Name bedeutet schließlich auf Japanisch Strand. Eines Tages bringt Nagisa ihren neuen Freund mit nach Hause, und die schwer verliebte Schildkröte sieht nicht nur ihre traute Zweisamkeit in Gefahr, sondern spürt, dass der Eindringling Nagisa ins Unglück stürzen wird. Doch stimmt die Geschichte bis hierher überhaupt?

tier diene, inklusive Memory Chip mit der Erinnerung an Nagisa ... Unterstützt von Experimentalfilmer Kohei ANDO, der das Drehbuch schrieb, ist TURTLE Nozomi KATAOKAS Abschlussfilm an der Waseda Universität.

An einem Strand finden Kinder einen alten Schildkrötenroboter, der einstmals als Haus-



## The Raikan

Japan, 2004, DV, 68 Min., OmeU

Dem Hosoya Clan setzen der sagenumwobene Kampfpriester Raikan Tenpoji und seine Vasallen mächtig zu. Von seinen Armeen werden sie ständig attackiert, doch Raikan selbst bekommen sie nie zu Gesicht. Deshalb wollen sie Tenzen Bessho, einen herumziehenden Vagabunden und ehemaligen Samurai, beauftragen Raikan zu töten.

Dieser hat eigentlich gar keine Lust sich in die Sache einzumischen und muss erst dazu überlistet werden. Auf dem Weg zu Raikan trifft er auf Naomasa Hori, der behauptet, als einziger

weit und breit Raikan jemals zu Gesicht bekommen zu haben. Zusammen machen sie sich auf den Weg Raikan niederzustrecken.

Regisseur Kaisuke UENO begann erst mit 26 Jahren Film zu studieren und legt mit THE RAIKAN seinen ersten Film vor.

## Kisarazu Cats Eye - Go Major!

Japan, 2003, 35 mm, 123 Min., OmeU

»You've got to fight for your right to party!« Diesen bewährten und so wahren Ausspruch der Beastie Boys nimmt sich Bussan zu Herzen, als er erfährt, dass er nur noch ein halbes Jahr zu leben hat. Jeder, der auch nur eine halbwegs glückliche Kindheit vor dem Fernseher verbracht hat, weiß, dass genau diese Diagnose des Arztes lediglich der Auslöser einer Reihe von wahnwitzigen Ereignissen sein kann. Bussan, gespielt von Pop Star Junichi OKADA, ist Anführer einer Truppe ex-High School Baseball Spieler, allesamt leicht debile jugendliche Delinquenten. Doch er lässt sich nicht so leicht unterkriegen und geht daran, aus den ihm noch verbleibenden 6 Monaten das letzte herauszupressen.

An diesem Punkt verlässt der Film jeglichen guten Geschmack, gesunden Menschenverstand und jedwede Vorhersagbarkeit.

2003 in nur 2 Kinos gestartet, wurde KISARAZU CATS EYE schnell zum erfolgreichsten Film des Jahres. Basierend auf einer TV-Serie, entstammt das Script dieser schwarzen Komödie von Fuminori KANEKO der Feder von Japans zur Zeit berühmtesten Drehbuchautors Kankuro KUDO, dem wir so schöne und unterschiedliche Filme wie den international gefeierten GO oder die aberwitzige Manga-Verfilmung PING-PONG verdanken.



# ENTDECKEN SIE DAS RING UNIVERSUM



## Der Manga von Egmont Manga & Anime



je 6,50 €, Format 12,4 x 18 cm

## Die DVDs von Anolis



**Anolis**  
ENTERTAINMENT  
www.ring-dasoriginal.de

## Die Bücher von Heyne



the ring the ring II spiral the ring III loop

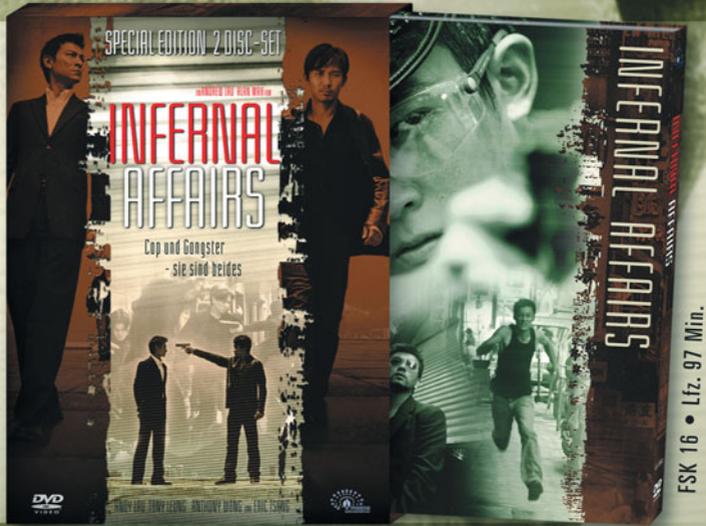
FESSELND  
DRAMATISCH  
EXPLOSIV

### SPECIAL EDITION - 2 DISC-SET INFERNAL AFFAIRS

**DVD AUSSTATTUNG**  
BILD: 2.35 : 1 Anamorphic Widescreen 16:9  
TON: Deutsch - Dolby 5.1, DTS 5.1, headphone-surround™  
Kantonesisch - Dolby 5.1 headphone-surround™

**UNTERTITEL:** Deutsch, Deutsch für Hörgeschädigte  
**DVD EXTRAS**  
Audiokommentar • The Making of "Infernal Affairs"  
Confidential File • Alternatives Ende • Outtakes  
Umfangreiche Fotogalerien • Teaser • 3 TV-Spots  
Trailer • Biografien • Programmhinweise

Ab 21. OKTOBER '04  
erhältlich



FSK 16 • Lfz. 97 Min.

FSK 16 • Lfz. 115 Min.



### SPECIAL EDITION - 2 DISC-SET INFERNAL AFFAIRS II

**DVD AUSSTATTUNG**  
BILD: 2.35 : 1 Anamorphic Widescreen 16:9  
TON: Deutsch - Dolby 5.1, DTS 5.1, headphone-surround™  
Kantonesisch - Dolby 5.1 headphone-surround™

**UNTERTITEL:** Deutsch, Deutsch für Hörgeschädigte  
**DVD EXTRAS**  
Audiokommentar • The Making of "Infernal Affairs"  
Confidential File • Entfallene Szenen • Outtakes  
Fotogalerie • Teaser • 3 TV-Spots • Trailer  
Biografien • Programmhinweise

Ab 11. NOVEMBER '04  
erhältlich



Hong Kongs KINOBLOCKBUSTER auf DVD





## How to Survive in Kawaguchi City

Japan, 2003, DV, 30 Min., OmeU



Jeder weiß, dass Tokyo eine der teuersten Städte der Welt ist, also lebt man besser woanders – vorzugsweise dort, wo die Mieten noch niedrig sind. Das kulturelle Leben mag fernab der Metropole vielleicht etwas eingeschränkt sein, doch wozu gibt es Züge? Alles bestens, denkt sich Kenji MURAKAMI, doch warum fällt es ihm immer schwerer, die immer gleichen Argumente seinen Freunden gegenüber zu wiederholen? »Provinz«, raunen seine Freunde – und um sie, und vielleicht auch ein bisschen sich selbst zu überzeugen, dass der Schritt in Richtung Kleinstadt richtig war, fängt MURAKAMI an seine Stadt mit der Kamera zu beobachten. Knallharte Beweise müssen her um aufzuzeigen, wie großartig das Leben in Kawaguchi ist. Passanten auf der Strasse werden zu einzigartigen Persönlichkeiten, Verrichtungen des Alltags gar zu Abenteuern, Lebensgeschichten der Nachbarn zu herausragenden Biographien.

Augenzwinkernd und mit viel Charme ausgestattet versteht es MURAKAMI mit seiner Dokumentation HOW TO SURVIVE IN KAWAGUCHI CITY sein banales alltägliches Leben in eine Komödie zu verwandeln, und nicht zuletzt den Beweis für eine universelle Wahrheit zu erbringen. Kaum öffnet man die Augen, liegen die Abenteuer praktisch vor der Tür. Wer vermisst da noch Tokyo?



## Tel Club

Japan, 1999, DV, 76 Min., OmeU

Im Sommer 1998 kehrt Kenji MURAKAMI in seine Heimatstadt zurück, um die Ankunft des Babys seiner Schwester zu feiern. Doch die Geburt lässt auf sich warten: Tag um Tag verstreicht, es wird heißer und heißer, und nicht nur die Hormone der Schwester sind in Aufruhr. Zu Tode gelangweilt, weit und breit kein Ansprechpartner in Kenjis Alter in Sicht – von netten Mädchen ganz zu schweigen. Doch wozu gibt es die örtliche Telefonkontaktbörse Tel Club? Dort werden gegen Geld Gespräche mit jungen Mädchen angeboten – mit der Aussicht auf ein späteres Treffen. In Abwesenheit jeglicher Ansprache versucht Kenji sein Glück wieder und wieder und je hoffnungsfroher er den Treffen begegnet desto erniedrigender ist das Resultat; niemand hält die Verabredungen mit ihm ein.

MURAKAMIS Film in unserem Festival beginnt als Video-Tagebuch, sprengt aber bald alle Dokumentationsformate. Zweifel entstehen, ob das, was gezeigt wird, noch der Wirklichkeit entspricht. Gekonnt spielt MURAKAMI mit den Erwartungen des Publikums, nur um es immer wieder an der Nase herumzuführen. Glaubt man seiner Masche auf die Spur gekommen zu sein, ändert MURAKAMI wiederum den Blickwinkel, um die Frage zu stellen: was definiert Kino und was unterscheidet Fakt von Fiktion?

Hochgradig unterhaltsam erlaubt uns der Regisseur mit TEL CLUB unvorhersehbare Einsichten in die eigene Persönlichkeit und hinterlässt ein staunendes Publikum.



## Identity

Japan, 2004, DV, 120 Min., OmeU

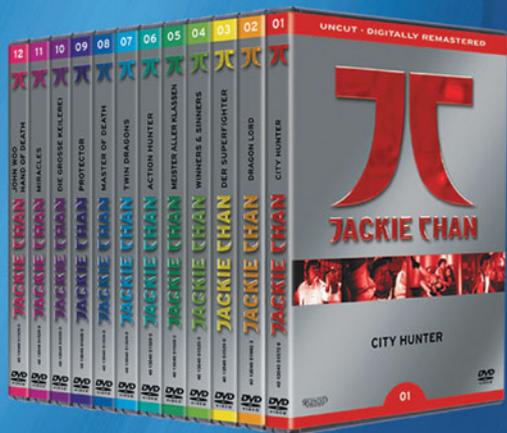
Wie ein Gegenentwurf zu Larry Sultans Hochglanzfotos aus der Pornoindustrie Los Angeles wirkt Tetsuaki MATSUES Dokumentation IDENTITY. In ungeschönten Bildern fängt er das Leben zweier Pornodarstellerinnen in Japan ein, begleitet sie am Set und im alltäglichen Leben. Hiromi und Anna sind nicht nur aufgrund ihres Berufs Außenseiterinnen im starren Gesellschaftssystem Japans, auch ihre Herkunft ist problematisch. Anna kommt aus China und Hiromi ist eingewanderte Koreanerin der dritten Generation – wie auch der Regisseur, der sich schon mit der Dokumentation ANNYONG KIMCHI mit der schwierigen Situation in Japan lebender Koreaner befasste. Wie geht eine Gesellschaft mit »fremden Elementen« um, besteht in Japan überhaupt der Wille zur Integration und wie wirkt sich der unterschwellige Rassismus auf das Leben der einzelnen Menschen aus?

Hamajim, eine Produktionsfirma, die sich auf Pornofilme spezialisiert hat, ist Geldgeber der Tochterfirma Non Fiction, die sich wiederum auf Dokumentarfilme spezialisiert. So kommt es, dass IDENTITY die Grenzen des Dokumentar – aber auch des Pornofilms auslotet – und interessanterweise auf beiden Ebenen funktioniert.



# JACKIE CHAN

## DIE COLLECTOR'S EDITION



**DIE EXKLUSIVE LIMITED EDITION**  
in einem hochwertigen  
Schuber aus Edelmetall  
**JETZT ÜBERALL ERHÄLTlich!**



**Filmversionen, die so noch nie zu sehen waren!**

- Digitally Remastered
- **UNCUT** - ungeschnittene Originalfassung
- **Original-Bildformat** • **Original-Tonformat**
- **Deutsche Untertitel**
- **Neuer Dolby Digital 5.1 Ton**
- **ca. 50 % mehr Bildinhalt**

### DIE TITEL DER COLLECTION:

- 01 City Hunter
- 02 Dragon Lord
- 03 Der Superfighter
- 04 Winners & Sinners
- 05 Meister aller Klassen
- 06 Action Hunter
- 07 Twin Dragons
- 08 Master of Death
- 09 The Protector
- 10 Die große Kellerei
- 11 Canton Godfather
- 12 John Woo - Hand of Death

Weitere Informationen unter  
[www.splendid-film.de](http://www.splendid-film.de)

**SPLENDID**  
ENTERTAINMENT

**DIE ORIGINAL FILMVERSIONEN! JETZT ERSTMALS AUF DVD!**

**sayônara hollywood!**  
**kinohits aus asien**



# 1

**sammeln**

**10 Bons**

von Filmen

mit diesem

Zeichen:

im Kino

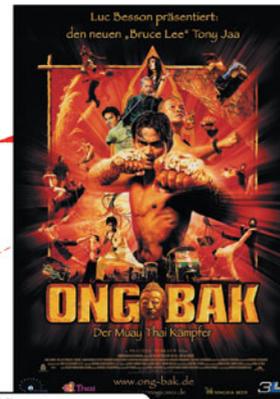
(Kinokarte aufheben),

in der Videothek

(Quittung aufheben),

im Handel (Bon mit

Titelnummer aufheben)



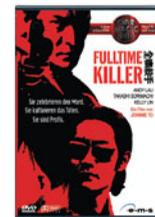
Kinostart:  
16. Dezember 2004



„... das koreanische Pendant zu  
Quentin Tarantino.“ **TV direkt**



Kinostart: 30.12.04



# 2

**senden**

Umschlag und

Absender ab-

schicken an:

**e-m-s new media AG**

Schleefstr. 3

44287 Dortmund

**STICHWORT:**

**CineMagicAsia**

Der Rechtsweg ist

ausgeschlossen.

Einsendeschluss:

31.03.05



„...ein Stakkato genialer  
Stunts und Shootouts...“



„Nicht nur unglaubliche Sets und  
perfekte Action... sondern auch  
emotionale Power.“ **Special DVD**



# 3

**einsacken**

Die Prämie:

**Einmalig! Exklusiv!**

**Nicht im Handel!**

Der **CINE MAGIC ASIA**

**SOUNDTRACK**

### Das CineMagicAsia-Komplettprogramm

Colour of the Truth

Conman in Tokio

Flying Dagger

Fulltime Killer

Ghost in Love

Inner Senses

Killer Tattoo

Legend of Gingko 1+2

Ring / Ring 2 / Ring 0

Ring Spiral

The Suspect

Running out of Time II

Say Yes

The Yin-Yang Master

Uncovered Tomb

Into the Mirror

2009 - Lost Memories (2DVD)

Volcano High (2DVD)

Shiri (2DVD)

**Neu in Ihrer Videothek:**

**Memento Mori**

**Keizoku**

**Isola**

weitere Infos unter: [www.cinemagicasia.de](http://www.cinemagicasia.de)

**3L**  
FILMSTATION

25

**e-m-s**



## Steamboy

Japan, 2004, 35 mm, 126 Min., OmeU

England, 1866 – London zu Beginn der industriellen Revolution. STEAMBOY erzählt die Geschichte des jungen Erfinders Ray, der eines Tages ein Paket seines Großvaters erhält, eines Wissenschaftlers, der sich mit neuen Energiequellen beschäftigt. In dem Paket befindet sich genau das; ein »Steamball« – eine Energiequelle ungeheuren Ausmaßes. Von nun an kämpft Ray einen erbitterten Kampf gegen mehrere Organisationen, die hinter »Steamball« her sind und damit ein Abenteuer in Gang setzten, das zu Land, Wasser und Luft in tollkühnen Verfolgungsjagden mündet.

Dampfbetriebene Lastwagen, Lokomotiven, selbst Zeppeline werden zu Schauplätzen spannender Kämpfe. Doch den härtesten aller

Kämpfe trägt Ray mit sich selbst aus, als er erkennt, dass auch sein Vater und Großvater einen nicht unerheblichen Anteil an den bitteren Auseinandersetzungen haben. Ray muss sich entscheiden auf welcher Seite er steht.

16 Jahre nach AKIRA präsentiert Katsuhiro OTOMO mit Hilfe von Sadayuki MURAI (MILLENIUM ACTRESS / Cineasia 2), der am Drehbuch mitarbeitete, ein Abenteuer, das an einigen Stellen wie IN 80 TAGEN UM DIE WELT auf Speed daherkommt, und all diejenigen überrascht, die auf ein weiteres sci-fi Abenteuer setzen.



## Urda

Japan, 2002 – 2004, DV, 30 Min., English

Mit Urda zeigt Cineasia alle Folgen der Mini-Anime-Serie URDA: Third Reich von ROMANOV HIGA. Wir folgen einer jungen Frau und ihrer actiongeladenen Reise in die Untiefen Nazi-Deutschlands. Dort begibt sie sich im Auftrag der Alliierten auf die verzweifelte Suche nach URDA, der letzten Wunderwaffe der Nazis.

Diese spektakulär animierte, mit einem exzellent geschriebenen Script ausgestattete Serie hat es geschafft, mit nur wenigen Folgen eine große Fangemeinschaft hinter sich zu bringen. HIGAS Film fasziniert mit überwältigenden Bildern sowohl auf der Leinwand als auch im Kopf der Zuschauer, der in seinen besten Momenten an Fritz Langs METROPOLIS erinnert.

Neben Abenteuern auf die Indiana Jones neidisch gewesen wäre, überzeugen besonders die Computeranimationen, die mit zu den Besten zählen, was zurzeit aus den Studios kommt. Nicht nur Fans des Period Drama Genres werden gebannt verfolgt, ob URDA wirklich wie angedroht den Verlauf der Geschichte beeinflussen kann.



## *Kakurenbo - Hide and Seek*

Japan, 2004, DV, 24 Min., OmeU

Das in alle Welt verbreitete Versteckspiel kennen bereits die Aller kleinsten, doch niemand muss es unter so gefährlichen Bedingungen spielen, wie die Kinder in Syuhei MORITAS und Daisuke SAJIKIS düster entworfener Stadt. Hikora und Yaimao beteiligen sich an dem Spiel, das jede Nacht mit unzähligen Kindern stattfindet, um ihre kleine Schwester zu finden, die dabei abhanden kam und seitdem vermisst wird. Denn es gibt noch eine andere Gruppe die mitspielt – Furcht einflößende Monster, die in den finsternen Ecken der Stadt hausen. Auf der Suche nach ihrer Schwester und im Kampf gegen die Monster, kommen sie einem schrecklichem Geheimnis auf die Spur.

MORITA und SAJIKI, beides ehemalige Mitglieder von »Kamikaze Douga«, einem Team berühmt für ihre innovativen 3D Animationen, die unzählige internationale Preise einheimsten, gründeten zusammen Yamamotoworks, um in einzigartiger visueller Qualität KAKURENBO zu produzieren. Das Ergebnis ist nicht nur für Animefans überzeugend.

Hikora, Yaimao und all die anderen Kinder die helfen, das verschwundene Mädchen zu finden, verströmen den Charme und die Chuzpe der kleinen Strolche, angesiedelt in einer Umgebung der Geheimnisse und Schrecken.



## *The Warrior* (Preview)

China, 2005, DV, 20 Min., OmeU, Regie: Tiger FU

Tatsache: erst 20 Minuten von THE WARRIOR sind fertig gestellt. Doch die haben uns überzeugt. Wir zeigen ihn als Preview und einzigen chinesischen Film im diesjährigen Programm. Wir freuen uns jetzt schon auf THE WARRIOR Completed 2005.





**Asiatische Filme zu synchronisieren ist eine besondere Herausforderung. Wir haben darin jahrelange Erfahrung. Viel Erfolg wünschen wir dem Cineasia Filmfestival Köln!**



TV+Synchron Berlin GmbH, Rudower Chaussee 3, 12489 Berlin, Germany  
Phone +49 (0) 30 677 53 24, Fax +49 (0) 30 677 51 56, info@tv-synchron.de



AGENTUR FÜR IDEALE FORMGEBUNG  
www.906090-design.com

**ASIAN FILM NETWORK DVD PROGRAMM**



KONTAKT > AFN  
HOLZGASSE 8 | 50676 KÖLN  
TEL. 0221/860 64 70 | FAX 0221/860 64 71  
VERTRIEB@ASIANFILMNETWORK.COM | WWW.ASIANFILMNETWORK.COM



**cineasia**  
filmfestival köln #4



**| 10-11-12 | DEZEMBER 2004 |**  
FILMHAUS KINO KÖLN II MAYBACHSTR. 111 II INFOS: [WWW.CINEASIA-FILMFESTIVAL.DE](http://WWW.CINEASIA-FILMFESTIVAL.DE)